Provincial Library
Victoria, B. C.
Oct. 30/69.

第壹張 民國五十八年（公元一九六九）二月十四日 星期五

大漢公報 The Chinese Times

14

Printers & Publishers
No. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER 4, B.C., CANADA.
Phone MU 5-8941

Established in 1947, is the oldest CHINESE NEWSPAPER in Vancouver.
Published every day except Sunday and holidays by
THE CHINESE FREEMASON IN CANADA PUBLISHERS LIMITED
"AUTHORIZED AS SECOND CLASS MAIL BY THE POST OFFICE DEPARTMENT, OTTAWA, AND FOR PAYMENT OF POSTAGE IN CASH"

（新聞紙第叁拾卷第壹佰陸拾叁號） Fri., 14 February 1969 （Vol. 30 No. 263 Page 1）

戊申年十二月廿八日

報費價目表

郵寄或派到	一律每月二元
每季六元	半年十二元
全年二十四元	零售每份一毛

義氣團結 忠誠救國 義俠除奸

今陰，午降雨 明日續微雨
高溫度四八 低溫度三二

加拿大華文日報之先導者舉於創一九〇七年
加拿大新聞社、合衆社等通訊社之長期訂戶約

美機轟猛炸西貢城外弧形地帶

越共下令發動二農曆新年攻勢

（西貢十四日美聯社電）據美軍發言人報告：美空軍車五二式巨型轟炸機轟今日繼續空襲西貢外圍由西北部至東北部的龐大弧形地區，投彈德五千枚，此為針對共軍基地所行第二日猛烈轟炸行動，以謀解除南越首都西貢城所受威脅，并謂：美軍總司令部現預測共軍可能乘着下星期一南越慶祝農曆新年之際，發動大規模的突襲。故特通令美軍注意防衛西貢城外各主要交通路線為先，及針對共軍營房集中地區及軍需供應站等目標，投彈約一千二百餘噸。轟炸地區是由距西貢的西北廿八里至東北七十五里。統計自昨星期三正午至今四十八小時內，美機轟曾向西貢外圍共軍目標投彈逾二千五百二十噸。

越共雖然曾公佈由星期六上午七時，即當地高華今日下午三時起，實行慶祝農年停戰一星期。但據河內電台今日廣播報告，謂南越各地的越共游擊隊現已奉命於農曆新年同時發動全面新攻勢，向前線各個增加軍事壓力，并命令凡遇和平工作隊人員，一律殲殺無赦，以極力設法粉碎叛國行兇的西貢傀儡政府。

香港美聯社電：河內電台攻越共解放電台今日均發表廣播，謂越共軍事指揮部現已下令加緊對美越聯軍作戰，以證明農曆新年為歷史上最光輝勝利的日子。

台北必要時與加絕交

（台北十四日合衆社電）據官方消息稱：如果加拿大承認中共，則國民政府決定要斷絕與太瓦的大使館，及宣佈與加絕交。并謂：此種立場是根據台北堅決反對任何「兩個中國政策」的不可改變之宗旨。但台北將繼續設法勸止加國承認中共。

加外長再晤國府大使

（奧太瓦四日加拿大社電）加外長沙皮與國府大使薛毓麒昨晚在薛氏官邸會晤，商量有關承認中共問題，內容未見公佈

蘇聯官報抨擊英國聯合西德擾亂歐洲

（莫斯科路透社電）蘇聯共黨眞理報，指控英國政府，正試圖利用政治與經濟手法，聯合西德，將法國孤立在歐洲事務中。

該指控文章由彼哥繼夫發表，他為一半官方通訊社政治評論員，他所發表文字，針對英國首相威路遜訪問西德的行動。

此外該文章並指控英國發動反蘇行動，企圖使歐洲情況惡化。

此一指控本於去年底在此間發表，目標為馬來西亞可能購買加製噴射戰鬥機問題。

代表團團長眞尼根對記者表示，他們未談及廣泛的項目而已，他拒絕發表商談目標。

但消息透露指出，加馬雙方代表人員，所商討者為加拿大欲推售加製噴射戰鬥機問題。

此種戰鬥機，由滿地可加拿大飛機公司製造。

英德首領聯合公佈歐洲必須英國參加

（波昂路透社電）英國首相威路遜，與西德總理基勝家共同聲稱，歐洲方面，如沒英國不能算是聯合。

此一公告，於兩國領袖結束兩日會談後共同發表，在公告中，兩人均同意共同與長他歐洲政府合作，使歐洲政治能有一次新的聯合。

該公告又稱，英國與西德政府，重申他們的國防安全，依靠在北大西洋公約的戰畧組織上。

兩政府相信所有北約盟國，皆確實知道歐洲的和平，繫於北大西洋公約是否能繼續存在之上。

西德定期競選總統

英美法三國均贊同

（波昂路透社電）西柏林不屬東德的反對，決定於本年三月五日競選西德總統。

西德政府，除通知國內壹千〇三十六名中央各邦議會外，並通知貧西德安全的三國，即三國為美國，英國及法國，指出定於三月五日選舉盧克總統繼承人。

共黨方面，對此一宣佈反應迅速，指西德欲以此行動分裂德國。

美國及英國駐波昂使館表示，三國東德將表態不予以重視，因美英法皆不承認東德為一政府。

泰國普選如火如荼

執政黨獲議席不多

（曼谷路透社電）泰政府政黨消息，執政的泰國人民聯合黨，在週日的全國選舉中，在下議院二百伍十九席中，只贏得七十伍席，距離大多數票尚差兩席。

但該黨主持人表示，另有一百六十二名由政府任命上議員，必須與下議院議員同時投票，因此執政黨在國會內，仍能佔有大多數票。

消息指出，最後票數記錄顯示，政府方面共得七十伍席，獨立派七十二席，主要反對派民主黨伍十六席，其他黨派十六席。

憲政府與工會協議

全國增加養老金額

（羅馬路透社電）消息證通人士稱，意大利政府方面，已差不多與工會達成全面協議，增加意大利養老金，此為意大利工人罷工主要原因之一，此種罷工事件在意國內擾亂達三個月。

該養老金增加程度，以工人薪金為基本，由百份之六十伍增至百份之七十三或七十四，由本年一月一日生效。

所有在意大利私人工業工作員工，於昨日已恢復工作，彼等罷工理由為要求增加薪金，及增加養老金。

工會與私人工業資方代表，已開始會商解決辦法。

美小型運郵機多失事

（華盛頓電聯社電）美國政府欲加速郵政服務行動，因小型飛機運送郵件的意外死亡紀錄，比全國平均數字高兩倍。

安全專家指責郵務部，迫使小型飛機飛行國於黑夜間，或大雪或大雨危險情況中起飛。

郵務部於提出答辯時指出，此種小型飛機所運送郵件，比空中的七載客標準量更低。

在約超過一年之內，共有十三架運郵機失事，造成十三人死亡紀錄，在三分之二的失事件中，飛行員皆在視線不明下飛行，所有飛行路線由地面指導，因此造成意外事件。

駐北京記者報導外國使節一般活動情況

加國使館人選問題

（北京特電）據北京記者高連麥考拉報導：在中共推行文化革命之前，駐北京的外國使節每年壹次的出發到中國大陸各地到長途的旅行，參觀各工廠，公社，各大城市，安排旅行的手續亦相當容易，但就現在的情形而言，外國使節祇准在上海，廣州，天津等大都市，於近數月來，則又開始組織旅行隊，準備到各地觀公社及工廠的現狀。

加國與中共商討建交時期，很可能討論到駐北京加國大使館的地點問題，現計有肆拾餘國派有使節到北京，許多使館是設立於北京城東北部綠樹濃蔭的外交區，名叫勝利同，瑞典，法國，那威，南斯拉夫及其他等國的使館，均設於該區，現時仍有兩叁座樓宇尚未曾應用，中共當局將來大概是要提供其中的壹座給加國使節應用，該區附近壹帶現已築起時代化的相文林立，專供各國外交人員居住之用。

如果加拿大要進行在北京設立使館，大概將派有外交官員陸人，包括大使，壹等秘書，商業參事，助理商參或隨員，及書記四名，其中有等可能要從駐香港的加拿大商業專門公署調用，該公署調用，該公署向來曾負責處理大部份有關中共的事務。

關于將來派駐北京的加國大使人選，以查斯打朋寧及布拉史邦等兩人，聲望最高。

朋寧自前年已開始在中國居住，能說流利的中國語，曾在遠東担任外交工作時間甚長久，及有卓著的成就，且又為中國人所最喜歡及尊重人物。

史邦，原籍卑詩省人，亦曾在東亞各地包括越南，從事外交工作，現任外交部遠東司長，其身高大，做事富有魄力和決斷，被同僚視為外交部中最能幹的官員之壹。

此外，羅拔夏迪威，原籍安省寧疏埠人，曾在非洲及駐越南國際監察團服務，可能為一等秘書，適當人選。

羅拔葛遜，原籍都朗度人，可能將由香港調往北京工作，因他對於中共與加國貿易事務，經驗豐富，葛氏是去年負責向中共推銷加麥的工作人員之壹，且曾到廣州參加商展會時，加國的出入口商人，提供很多寶貴的建議。

另有壹個外交職位，大約將落於較年青而通曉中國情況的人物，駐香港加拿大商務專員公署經常選派青年職員到大學選習中國語言。

昨夜雲域兩埠大地震

（雲訊）昨夜零晨時，低陸區及雪島地區，曾發生地震事件，但據告沒有任何受傷，亦沒任何損失。

此次地震，零晨十式時三十分發生，在大雲區及域多利區內，皆可感到震動。在上述區域內，各樓宇受震時約五秒，其中包括域多利省議會大廈，其中有等民居，但地震將書震離書架，及使玻璃窗搖動。當局於發表地震消息時，未指出震苗發自何處，亦沒指出此次震度為若干，早期報告指在離雲埠四十里外的西弼士佛鎮亦感到震動。

擾亂大學拘九十人

法官不准具保候審

（滿地可加拿大社電）該九拾名被控在佐治威林大學擾亂人士，所提出擔保出外候審要求遭伍官駁回，在該次亂事中，威林大學最少受到式百萬元損失。

該拾人為女性，地方法院法官稱，該批被告中可能有人不需審訊，并會被判入獄，因此拒絕給予各被告擔保。

所有被告，其中包括黑亞拿反對黨領袖根兒子，在法庭上皆否認控罪，其中七人需在兒童伍庭受審訊。

在古壁省法律，規定凡未超過拾捌歲少年，如觸犯法律時，皆交由兒童法庭審訊。

涉嫌放火焚中學校

十五歲少年被控告

（雲訊）壹名十伍歲少年，涉嫌與元月廿肆日，在本尼比區麥佛臣初中學校放火事件有關，而遭警方提控於法庭，在該次大火中，麥佛臣中學受到式拾萬元的損失。

此被控少年，乃由省府派出消防人員調查火警事件後，才被警方提出控訴，法官宣佈被告暫時無需答辯，但被告仍交回警方拘留所看管。

消防部發言人指稱，該大火在學校式樓教室，因有人放火共燃毀七個教室，另有拾肆間亦受損，該校九百名學生因修理校舍，而停課一週。

滿城股票市爆炸

市場停業傷二十七人

（雲訊）昨夜零晨時，低陸區及雪島地區，曾發生地震事件，但據告沒有任何受傷，亦沒任何損失。

此次地震，零晨十式時三十分發生，在大雲區及域多利區內，皆可感到震動。在上述區域內，各樓宇受震時約五秒，其中包括域多利省議會大廈，其中有等民居，但地震將書震離書架，及使玻璃窗搖動。當局於發表地震消息時，未指出震苗發自何處，亦沒指出此次震度為若干，早期報告指在離雲埠四十里外的西弼士佛鎮亦感到震動。

滿地可加拿大社電：滿地可加拿大股票市場，昨遭人埋彈爆炸，有廿七人被送往醫院救治，並迫使此四十七層樓高大廈工作人員，暫停工作，撤離該大廈。

爆炸事件於下午三時發生，地點為股票市場訪客室東南角，從該處可觀察股票貿易廳。

此間滿地可於一週內第三次爆炸事件，亦為滿市於本年內第八次。

有數人於爆炸事件發生時，被四射的碎片割傷，而被送往醫院者，傷情比較嚴重，股票市場立刻停業，而關於股票消息亦停止公佈。

信貸公司及理髮店遭匪光顧徒呼荷荷

（域多利訊）此間一信貸公司與壹理髮店，在一小時內相繼被匪徒行劫，在兩劫案中，並沒發生傷人事件。

域埠卑詩中央信貸公司，於下午二時十分被匪徒光顧，據該公司經理里依夫人稱，該劫匪看起來像運動員，但有些奔背標子，他在銀櫃共劫掠約一百元現鈔。

該間理髮店於下午三時三十分被劫，但該店兩位理髮師皆未見到匪徒，他們只約現銀櫃內三十元被匪人盜去，當時兩理髮師分別站于屋外及屋後，因此不知何時遭匪光顧。

開槍擊傷警員劫匪

法官仁慈判監免死

（雲訊）威爾遜法官，於判處一名企圖謀殺警員被告時謂由於上帝的仁慈，對于你可能判在監禁與死刑之間，因此只判被告入獄十二年。

被告麥鬼拿，二十八歲，於巡迴法庭上，被控企圖謀殺已婚警員栢士度，被告實行劫壹信貸公司，遭栢士度追至死巷時，開槍將警員擊傷。

被告同時被控兩項槍劫罪名，首項槍劫罪被判入獄伍年，第二項判獄七年，兩罪刑期同期執行。

被告於實行時，被栢士度追至死巷，但停車後，即拔槍喝令警員停下，由於栢士度不顧被告之言，致遭被告槍傷。

大雲區在降雪期間因雪喪生二百餘人

（雲訊）大雲區冤元月時所降下的大雪，使不少人因此而遭喪生。

雲埠當局指出，據統計結果，約有二百二十人死於大雪期間，致死原因大部份為交通失事及除積雪時倒斃，此外去年十二月時亦有一百人喪生。

二埠驗屍官積克，於調查二埠在大雪期中的死亡情況，相出共有二十人死亡，他謂此種情形並非時常發生，大部份人士皆因心臟病或劇雪，或推汽車而引發心臟病致死亡。

大部份死者，皆有心臟病，只是他們平日不知道而已，故此突然間過勞而死。

卑大選出學生會長

（雲訊）一名年二十二歲卑大一程學系學生何治，表示歡喜學生於遊行與示威時所作的人對人通訊，作卑大學生會會長競選時，何治當選為本年度卑大學生會會長。

何治曾為卑大工程協會會長，他當選的票數，打破伍年來，卑大學生會會長票數紀錄。

何治共計獲得四千九百一十二票，他的對手阿士偉共得一千二佰四十九票，卑大共有學生二萬名。

何治謂卑大學生，將有稅服本省人民，對卑大為學校有存有良好的觀念。

香港的變遷沿革

約翰。陸夫著

一九六二年三月二日，前任港督柏立基爵士曾香港新大會堂舉行揭幕典禮。柏立基爵士在致詞中表現了這種新態度，他說：「在這個殖民地裡面，在這片荒涼的岩石上，由於全體居民的共同努力，出現了世界上一個偉大的市」。

一九六二年十一月二日，啓德機場大廈開幕，因為香港成了遠東的空運聯絡站，所以需要建築這座大廈。最近尖沙咀海旁，又出現了新的海運大廈。

與這種發展同時並進的，是對難民的照顧。由於難民的增加，香港的人口差不多已經到了四百萬。政府對難民的照料，表現在住屋計劃上面，當然，政府興建的住宅比不上皇殿，但比山邊的木屋區整齊一籌。香港大部份中國居民所擁護的政策是「食糧重於槍砲」及「居住重於遊行」。

知道和平共處的香港居民，已經實現了上面所說的一切情況。對於這些居民來說，人道主義重於種族主義。他們並認爲進步和平是彼此互相依賴的。

「香港代表一種什麼意義？」假使有人提出這個問題，我們的答覆是：「請你遍園看一看，從前一片荒涼的岩石上，現在有了什麼成就」。（完）

南越美兵軍犬的戰績

狗是人類的最好朋友，而對越共來說美軍在越戰中使用的軍用狗却是他們最危險的敵人。美軍使用的軍用狗可分爲兩種，一種是出外巡路，搜尋隱藏樹林中或穴洞裡的敵人的，另一種是駐守在基地，預防敵人潛入破壞。

狗的嗅覺比人靈敏六十倍，視覺比人強十倍，聽覺比人銳利四十倍，並且它還有一口像尖刀似的牙齒。貓在夜裏視覺特別銳利，但是狗在夜裏聽覺及嗅覺特別靈敏，風向對於狗的嗅覺也是有影響的，當風是向狗迎面吹來時，就會將可疑的氣味和快傳到狗的鼻子中，使它警覺起來。另外，下一場微雨對狗的嗅覺也是有利的，因爲它使所有的氣味都停留在地上，然而一傾盆大雨却又會將全部氣味都冲走了。

狗是美軍在南越的寶貝，全部都是美國政府向私人購買的，但是其中有一只叫着「巴命」的狗則是例外，「巴命」本來因爲咬傷三個人而被判了死刑，結果上訴又在法庭上打了六個月官司，最後法官大發慈悲，改判將「巴命」充軍南越。「巴命」來到南越後，果然不辜負這位慈悲爲懷的法官，據它的練狗兵說：牠自己也不能記得清楚「巴命」研究一共幫助俘虜了多少越共，但他記得最近一次的出動中，他們一起共抓到了十五個越共，並包括一些武器。

每包約三盎司的壓縮食物，大約相當於兩磅肉的份量。這麼少的食物當然不能够填飽它們的肚子，但據練狗兵說她吃得太飽，它們就懶得不想動了。

所有的軍用狗每天只有吃一餐，即兩小包，每

曾伯情懷

沈茹冰

連窗上的百葉簾也忘記拉攏，得到女的恍然而悟，拉上簾子時，全景已經進入錢萬友的眼底下，不過，錢萬友既不認識這兩個男女，當然不知道他們姓甚名誰？只是實際上，男的就是趙德樂，女的就是凌美麗，且說，這兩個男女的關係，一如錢萬友描測，確是正式夫妻，而是情人，到了炎夏季節裡，凌美蘭的窗門常常打開，尤其是把百葉簾放下，由於天氣酷熱，下了簾後，不會拉攏，只把它拉向斜地，與水平線上瞧去，當然見不到他們的房間，若使居高臨下，使看事清楚，錢萬友便常常的看見窗下嘅見到趙德樂情男女，在嘴不顧忌，擁抱，熱吻，有時是寬，美師生在趙德樂的懷中，作出種種不同的親吻姿態，當然快樂極了！但到了有進一步行動時，他們便會滅去電炬，不過，錢萬友已有曾伯癖好，對他們的起碼溫情，亦深感滿足，一天，錢萬友在一家茶樓中，約了朋友，朋友未到，突然發現趙德樂在坐，他想相信不久，凌美蘭就會來了，可是。事實並不如他的希想，歇一會，錢萬友走開櫃位那邊打電話，怎知給趙德樂捷先着，拿着電話道：「……我沒有空來見你，最快也要一時後……是的，我要去……替美蘭換褲……是的，他要我去，有什麼辦法？……」錢萬友暗想：趙德樂回家中替美蘭換褲，如何等香艷之事？

（中）

興旺雜貨店生意出賣

位於喜市定街東卅冲汝比，商業中心區，每日平均五六百元生意，每星期六天，星期日停市，取價壹萬五千元，另點貨，如意者電話 298-5818 與雷德君洽商

雲埠達權社通告

慶祝農曆新年

洪啓者：本社昨經前次會議，關於慶祝農曆新年，定於弍月十六日、十吉日、十八日（星期日、壹弍、）舉行聯歡三天，共同慶祝農曆新歲，希我本社男女社員踴躍參加爲荷，此佈。

地點：黨社禮堂
席金：每位六元
報名處：黨社禮堂　大漢公報
報名限期弍月十三日止截

雲埠達權支社啓
中華民國五十八年元月廿四日

◎哀謝

先嚴諱子棠字軒本馬公府君之喪經於元月廿五日假座片埠殯儀館舉行瘞禮安葬于片市魯別華人墳場，叨蒙民治黨達權支社宗親戚友世誼厚恩賜儀花圈躬臨執紼親素車隨送高誼隆情毀存均感謹此哀謝

孤人　馬錦輝合家叩謝
厚慕芳名　恕不一一呼

（賻儀）黃光銳蔡結蓮合家美金三百元　張培啓合家六十元　馬舜恒合家三十元　馬思洽合家三十元　鄭培裕合家　馬恒亮合家　馬恒恭合家　每廿元　馬珥本合家　馬汝銘合家　每廿元　周炳坤合家　曾自廉合家　馬恒滋合家　馬恒邦合家　馬美存合家　黃光溥合家　馬劉本夫人　馬維藩　周瑞能　鄭永錫　馬運　司徒華保夫人　以上每十元　馬守學合家　謝聯尹合家　馬明和合家　梅繩氏合家　譚沃枝合家　劉英志　劉澤生合家　梁毓合家　黃名勳合家　林湛合家　劉榮林合家　李婆婆　以上每五元　黃立維三元　馬明基弍元　馬文彬廿元

Jinemy Yoskida $10; Kim's Produce $20; Kaien Service $20; Mr. & Mrs. Jone Lee & Family $10; Mr. Lee Hoy $10; George & Roy Shirley & Olive $10; Millie Mayeda & Family $20; Mr. & Mrs. R. Yamaoto $5; Mr. & Mrs. M. Hamano $5; Mr. & Mrs. Enzo Chssano & Family $5; Mr. & Mrs. Mamie & Family $5; Mr. & Mrs. Tommy Lim $5; Mr. & Mrs. Eng Fook Young & Family $5; Mrs. Millie Mayedo $5; Wong Yet & Bing Mah $5;

（花圈）張培啓合家　馬思洽　司徒德銓合家　周瑞能合家　民黨治　達權支社　華僑聯合會

Kiwanis Club; Mr. & Mrs. Fred J. Kaufman; Elua Ndrvey Moore; Mah Nee Ming; Philip Wong; Fred Brauer.

（素車）民治黨　達權支社　華僑聯合會　馬珥本　李錦宗　馬舜恒　馬恒煉　黃如日　馬恒邦　馬恒茲　共素車十七架

倘有錯漏　祈請見諒

DOUGLAS SOO
B. C. LIFE
&
CASUALTY CO.,
205 - 14th St., West Vancouver, B. C
3525 West 4th Ave., Vancouver, B. C
Office: 922-9367　736-7454
Residence 325-7549

本公司是加拿大發展最快最速而最有前途之公司現本省現已有股東三萬五千名本公司特聘蘇伯英君爲華人總代理人壽股份燕梳　幷設有意外疾病保險人息保障利息優厚備蒙光顧歡迎諮詢

韋大衛
DAVID VIEIRA　228-8934
△相鄰矛屋，位 1994 - 96 12 街西，靚三房一廳反餐廳，全部地底，開價四萬六千五百元。
△ 4969 Payne 街，精美小屋，有二大睡房及雙車房，近商業區，交通便利，僅一萬八千元。
△4584 St. Catherine街，內部新裝修，有七大睡房，適合大家庭，近學校商店，開價壹萬九千八百元。
△3032 東八街，華麗矛半半新屋，有三睡房客廳，飯廳及好娛樂室，全價僅三萬壹千九百元。
△4723 Frances 街 Burnaby 雅潔兩睡房，僅壹萬五千九百元。
如欲出賣住宅可免費代君估價

JOSEPH HUA 263-4946

華仲敏
產業買賣
商業地產，住宅房屋，代理各種保險，收租及管理一切公司或私人產業
RUTHERFORD McRAE LTD
1774 West Broadway, Vancouver,
公司電話: 733-8181

湯天豪
HOWE TONG 325-0527
▲35組全新亞柏文，位 Kitsilano海濱，年入息約六萬五千元。
▲全個布落商業樓，地寬 263 × 132尺，可建高樓大廈，定價弍十壹萬五千元。
▲Cement 商業樓，位 Seymour 街，地寬50尺×120尺，定價六萬五千元。
▲發達成百萬富翁，地五十畝位 Richurnd 大公路旁邊，定價弍十二萬元。
▲Broadway 街角全新高業樓，四間舖位及 Office，有長租約，開價十五萬元。
▲41組亞柏文，近Broadway 及Cambie 街，年入息七萬多元，十五萬元就可買得。
▲最佳酒店地 350尺×120尺，近市中心，Hudson Bay 大公司。
▲商業地，位喜士丁東街，地寬 100 尺×120尺，開價十二萬元。
尚有大批新盤，不能盡登，請電話詢問

那華斯高沙銀行

辦理眷屬來加的款項

辦理眷屬來加飞享加拿大的生活，豈不是人人所欲想乎？其辦法如後，利用那華斯高沙銀行的（個人保證金計劃），以儲蓄眷屬來加旅費　第一步驟計劃，指定目標若干，僅須分五十期每月存款，達至尾期可得回全部款項兼現歲紅利，由開始便例如人壽保險而不須檢驗證明，且無例外費用。那華斯高沙銀行，（個人保證金計劃）乃是穩固且無憂慮的辦法，以保證人生最重要的事務。

那華斯高沙銀行的
個人保證金計劃，乃本行的七十多項服務之一。

(PSP-1-68)

Scotia BANK
THE BANK OF NOVA SCOTIA

黃堃俠公證人旅行社

QUON H. WONG AGENCIES
130 PENDER STREET EAST
VANCOUVER 4, B. C.
Office: 684-0938　Res: 733-3202

△新移民機票三百七十八元
△香港旅行特價機票八百元
遊覽費另議
△各種機票　歡迎分期付款

恭賀
新春萬福
黃堃俠
樹柏全鞠躬
永祥

貴兼不飽，則吾豈敢，鳳城美点，捨我其誰。

鮮磨沙河粉
機製爽滑麵　敢誇全加獨特
斤両味道　招牌保證

雲根遂
根旋敬聘
總秘書贊路慈
唱

B. C. ROYAL CAFE
119 East Pender St.,
Vancouver 4, B. C
Phone: 681-3953

香港大偉有限公司

DAVID MAK COMPANY LTD.

ROOM 1706 INTERNATIONAL BUILDING 17TH FLOOR,
141, DES VOEUX ROAD C. HONG KONG
TEL. H237868 H237803
CABLE ADD. "DAVIDMAK" H.K.　G. P. O. BOX 14814

專為僑胞服務

旅遊服務部
旅遊渡假　投資觀光
救民井學　專人負責
服務安善　收費廉宜
歡迎外埠　郵電委托
迅速代辦　保證滿意

進出口貿易部
代客採購　參茸藥材
華人食品　海味涼菜
設油醬料　雜頭伙食
寓意古玩　日用衣飾
港產雜貨　歡迎惠顧

總經理　麥大偉敬啟

香港德輔道中一四一號國際大廈十七樓一七〇六室

選論

一次『過癮』兩月如華埠蒼生何

轉載三月市金山時報

在當言倫，三月市中華總會館者，總攬倫社之事務，儼然是華埠之「小朝庭」也，那怕有人譏諷總會館為「飯桶陳列館」，但得則身陳列，擺出我是主席團之主席，我是輪值當任之總董，自然聲價不同，得以「率領倫群」自居，固「不世之名」也，唯其如此，倫界之好名者，縱不能爭名於朝，要亦爭名於中華總會館，亦常情也，我們並不反對若輩之好名，爭名，所不愜意或客氣地講句是令人失望者，就是他們只知好自己之名，而忘記公衆事業與福利，不知倫，他們面前還有許許多多有關華埠及倫界的問題要等待他們去舉劃以解決，他們僅是以「過癮」主義和態度來對待中華總會館的名器——主席，總董——，這一來，中華還有什麼事給他們認為值得辦呢？更還有什麼事可辦呢？

中華花落庭閒，無事可辦，以致煩言嘖嘖者久矣，其代表性之小夠全面，組織及制度之小健全而為衆口交謫者亦久矣，其他姑小論，僅以構成小能辦事主要癥結之兩月一輪總董來說，相信當局非小知應予改革，顧何以屢經輿論建議與批評，還是原封不動，確實匪夷所思，試問，兩月一任總董，六十天內重開例會兩次，就算董之「總」者，且有小類拔萃之長才，與利國福倫之抱負，而坐未暖席，依次輪到的已是排闥而登，在如此情形之下，又焉足以展其長才與抱負，其不抱着過癮的態度以臨事者幾稀矣，所以常見中華的總董們，下車伊始，渾若無所用心，所謀算者，惟在自己任內，某月某日，將有迎送盛典，遊行壯舉，怎樣才能便場面擺得更好，使自己的風頭更加突出而已，兩月一次交代，例必拍照一番，一年之中，影來影去，都是舊的面目，不外七八個人，如其出自公帑，單純浪費來說，也應該知所宜革了，像這樣而徵言曰華埠利益，服務，曰華埠蒼生而斯出，豈不令人噴飯？須知因循泄沓，便是進步之障碍，中華衰衰諮公，對作育蒼生以促進華埠社會，實屬貴無旁貸，吾人固小敢謂負有斯責者，竟是蒼生之「斧斤」，「牛羊」，然若斬予雨露之滋，日月之照，其為扼殺生機一也，斯能免於「濯濯」乎？華埠蒼生瀕於憔悴者久矣，不勝「斯人」之感，是以曰論。（下）

▲爆破夾萬雄性女郎

改男裝判入管教所

被告由管教帥一位高級官員陪同到庭候判，一同人坐於旁聽席上，即法庭記者小被瞞過，完全懵然小覺，被告原來之披肩長髮，現已剪短為大花旗裝，身穿紅色恤衫，結黑領帶，外着咖啡色燈芯絨大衫，灰色西褲，足着黑皮鞋，儼然時下翩翩少年，直至韋廉士法官升堂，傳呼歐志偉名字時，法庭記者初時莫小大錯愕，追睹被告由旁聽席步出上庭應訊，始恍之恍然大悟，韋廉士法官對被告說：現審陶懲○官對你身世之調查，及根據管○官員之表示，認為你適合送交管○所接受管○，但不知你認為本管○所內會小會對你能有所幫助，被告答稱：「會有幫助嘅」。驚卑嘿嘿，猶是一片女兒態，韋廉士法官至是，乃宣判將被告送交管○所管○，監期九個月而不超過二年。

本案由韋廉士法官主審，檢察官古臣士控。

被告區志偉，二十一歲，男，報住何文田街，無職業，開平人，被控十罪。

（續完）

（以○代數字）

○哀謝

先考諱平基字振勃鄭公府君痛於民國五十七年正月廿九日上午六時病終內網聖約瑟醫院積閏享壽八十四歲不孝孫連富運權等隨侍在側親視含殮遵禮成服經於二月四日假座暗市黛殯儀館舉行瘞禮出殯歸土安塋於山景墓園叨蒙衆親戚友世誼惠贈贈儀花圈親臨執紼素車隨送高誼隆情歿存均感謹此哀謝

哀孤子 敏華泣血稽顙

媳婦 吳氏拭淚稽首

男孫 運琴運富運權拭淚稽首

孫媳婦 岑氏淚

曾男孫 茂源茂傑茂玲茂良

茂明茂培拭淚鞠躬

茂瑤茂嫻拭淚稽首

○代謝

先宗兄諱瑞康李公府君鶴山陳仙村兒龍里人痛於一九六九年二月二號晨早病終於舞城尼孤老人院享壽八十有四歲經於二月五號下午三點鐘假座舞城給被殯儀館舉行喪禮出殯火葬於舞城墓園叨蒙舞城中華公所主席黃守理先生幫忙并蒙數位朋友協助素車白送隆情高誼歿存均感謹此代謝

宗弟振榮代謝

厚惠芳名 恕不一一呼

○哀謝

先考諱瑞康李公府君痛於舞城中華公所二百元，同胞李瑞港六十元，余贊，余灼章夫人，李普，陳文炎（每位五元），其餘振榮結清數。

专棺木運地共銀四百七十七元四毛，支生花一十五元七毛五，支牧師利市五元，三柱合共支四百九十八元 毛五。

中醫
曾國雄 林金鳳
面後街東定市喜
2042 FRANKLIN ST., VAN. 6, B. C.
電話 254-4618
主治 跌打全科 男婦兒科 外科雜症 針灸全科 間醫 風濕癱瘓 陰陽照瘡 胃病喉症 小腸疝氣 瘰癧痔瘡 遠年爛脚

Ho Ho Chop Suey
102 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
681-1030
地址：片打東街一〇二號
電話：六八一·一〇三〇
陶陶酒家
食譜精研
大讌小酌
悉從尊便

BAMBOO TERRACE
155 E. PENDER ST.,
VANCOUVER 4, B. C.

華區享譽廿餘年
惟一獨特大酒家
午餐 招呼閃電 饌氣保証
晚宴 菜式新穎 招待慇懃
筵席 南北食譜 加意選製
知味仕女 盍興乎來
電話：六八三·壹九三五

利民公司
Leman Leather Goods Co.
265 E. Hastings St.,
Vancouver 4, B. C.
Phone: 684-8824
全國山河壹片紅，愛祖國，用國貨
國產玉叶香葯鹼大平賣
每兩件減收二角五分
另有特價商品供應
上海什錦餅干每盒減收二元五角
中山杏仁餅每盒減收三角
敬希勿失良機 購者從速 售完為止

旅遊之家
加拿大 高華
WANKOW TOUR & TRAVEL
Gunn Louie, Mgr Phone: 684-3520
258 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
旅行事宜
日台港星馬泰
常備特價遊覽優待
經驗豐富 招呼妥當
知蒙賜顧 極表歡迎
移民機票由港來雲埠及鄰近埠
機票價三百七十八元（加幣）
雷根環球旅運社啓

LEKIU IMPORTING CO. LTD.
Phone MU3-7451 MU 5-8950
256 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
馳名全世界
全加總代理 利僑貿易行
皇上皇白油腸
皇上皇鴨肝腸
批發寄沽 壹律歡迎
郵寄外國 免費代裝
是期特價貨 送禮最適宜
壹磅王榮記錦盒陳皮梅
壹磅同珍錦盒七喜什菓
壹磅興亞木盒裝陳皮梅
壹磅王榮記錦盒加應子
壹磅同珍錦盒化核應子
壹磅興亞木盒化核應子

僑胞欲入籍移民請購加拿大一書
加國首相贊揚 加國政府獎勵
「加拿大」 平建僑 山介林 譯著
爲僑胞需求，第三批已到，特廉價推銷，
請勿失機會！即日起至三月一日止，每本
三元，外埠另加郵費五毛。過期後原價每
本五元。

大批醬料到步
李成興純淨蠔油，彩色蝦片，
和春盛鹹梅醬，海鮮醬，磨菇醬。

大批唱片到步
片唱音原質膠聲歷新及音超寸二十轉三十三
毛二元為只每片唱，曲行流代時語國音超
元三只每。片唱曲舞樂音西中聲歷新 仙五
毛五

簡氏有限公司
CON'S CO. LTD.
103 E. Pender St, Vancouver B. C.
電話：683-1724

東方花舖
Oriental Florists
251 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
Tel681-3448 681-3449
晚間 266-5159
本號常備
四季時花 盆景栽花
花牌花籃 喜筵枱花
大小喜慶 結婚花球
扎頭散花 襟頭名花
各樣具全 特歎花圈
價錢克己 工誠精美
僑胞光顧 無任歡迎

COMMONWEALTH TRUSTCOMPANY
金門信衛託公司
本公司各處辦事處現陳着多項燦爛新贈物，均係全或著名製造廠出品用以贈給來本公司開儲蓄存款或開可寫戶紙存款之新儲戶。
由五月壹日開始貯戶每年利息五厘
定期貯蓄利息：壹年期七釐二五 二年期七釐二五
三年期七釐 四年期七釐 五年期七釐壹二五
本公司接理各項香港滙兌
辦公時間：星期一至星期四由卜午九時至下午六時
星期五上午九時至下午九時
本公司在片打街與鉑街角
電話：Phone 683-9691
經理：黃鼎南

永隆公司
WING LUNG CO.
142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4 B C.
681-1734
請蹟躍來本公司開新貯戶
新到大幫
雪白茨菇 青皮大蕉
沙坪粉葛 桂林馬蹄
芝麻糊粉 咸脆花生
雪白瀨粉 北京蜜棗
常備各種唐山海鮮發客

庚利公司
GANGLEY TRADINGLTD
208 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
Tel. 684-7931
祖國海鮮大量供應
土鯪魚·塘虱魚·黃鱔·
馬交魚·黃花魚·敏魚·
肥扁魚·獅頭魚·犬魚·
大崇魚·大明蝦·生魚·
白倉魚·中明蝦·水魚·
紅三魚·霜蝦肉·鯇魚·
標準速凍 清甜美味

泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028

大沙田柚 芋仔芋頭
馬蹄蓮藕 粉葛生羌
送禮糖菓 海味雜貨
去頭三牙 去頭黃花

特價
去蒂好冬菇 每磅四元五毛
車輪牌鮑魚 每罐壹元壹毛
日本水麵 一刻——壹元九毛

黃漢經紀
Wong Horne Agencies
Insurance
General Agent
441 Gore Ave
Vancouver 4 B.C.
電話 MU 4-1754
代辦 各幼人壽燕梳
各種火燭保險
良賣營業經紀
會計文房事務
報報人息稅紙
中西契約文件

元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
142 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

合時瓜菜大都到
白肉菇 大肉茨菇
大肉甜蕉 大沙田柚
日本電飯煲 再登市

遺囑
代理各銀行二樓福街夾
力打街轉由正門入可見
電話 MU. 1-6513

東興麵家
1355 Parker Street
Vancouver 4, B.C. AL 5-32
經營手工麵
各式炒麵
各色炒飯

何氏 哥曉
汽車修理
水電專家
保險理賠
代辦汽車
水電保險
電力機械
華區服務
作保證書

新到大帝
ABC西德風筒，免費保用一年，自用，送禮，人人歡喜，另辦到大批新唱片，歡迎購取，目錄印備

寶公司
Paul & Paul Co.
175 E. Pender Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU. 1-7657
結婚相
團體晚會
攝影
YORKMAN STUDIO
617 Main St. MU 1-4576
Vancouver 4, B.C. 電話 874-9710
攝影師 方德圖客
謝先電約
待取

神雕俠侶
金庸著
第六十九回
（七九七）
日夜跟踪

顫聲道：「你……你快用那針兒扎我……扎我幾下，」小龍女道：「。」小龍女笑道：「那我便叫野蜂來叮你，」周伯通道：「多謝之至，快快叫吧，」

小龍女見那蜂毒果然生效，於是揭開玉瓶召來一羣野蜂，一一叮在周伯通身上，老頑童笑逐顏開，解去上身衣衫，光了背脊讓野蜂針刺，一面潛運神功，先將蜂毒吸入丹田，再隨着先天眞氣，流遍全身正經十二脈，奇經八脈各處大穴，約摸一頓飯功夫，他上身遍體都是野蜂尾針所刺的小孔，蛛毒盡解，再刺下去便越來越痛，大聲叫道：「够啦，夠啦——再要刺，只甲周伯通手中拿着一隻玉瓶，盡，猛地一拍膝蓋，叫道：「龍姑娘便攜出人命案子來啦！」小龍女微微一笑，於是將野蜂驅走，見金鈴軟索掉在一旁，順手拾起，問道：「黃要上終南山去，你去不去？」

周伯通搖搖頭，道：「我另有要緊事要辦，你一個人去吧！」小龍女道：「啊！是了，你要到襄陽城去相助郭大俠，」她提到「郭大俠」三字，便想到郭芙，跟着想到了楊過，黯然道：「周伯通，你名見如楊過，別提起曾遇見過我，」却見他口中喃喃自語，但一些聲息也聽不到，臉上神色甚是詭異，不知在搗什麼鬼，過了半晌，突然抬頭道：「你說什麼？」小龍女道：「沒什麼了，我們再見啦，」周伯通心不在焉，只說「恩，恩，」

小龍女轉身走開，過了一個山坳，忽聽周伯通大聲么喝起來，聲音宛似在指揮蜜蜂，小龍女好生奇怪，悄悄又走了回來，躲在一株樹後一張，只見周伯通手中拿着一隻玉瓶，

TOM'S T. V.
2960 E. 22th
Phone: 255-8593
政府牌照
電視修理員
華僑
特價二元
修理員：
黃自民
卓才
今啓

T. V. REPAIR
AL5-6360
專門修理
T.V.工作
保證三月
華僑特價
兩元
KEN CHAN
陳天任
2024 E. 4th AVE.

大藥房
MAIN DRUG LTD
434 Main St. Vancouver, B.C.
電話 MU 4-8634
專配西藥
化粧香品
各種補丸
冲晒啡林
文房用具
僑胞光顧
報雜誌
格外歡迎
代理香水行

KUOKO 公司 HK CO
27 PENDER STE 髮廊 VANCOUVER BC
電話 MU 3-4929
專辦大宗
中國絲
蘇杭雜貨
應有盡有
情意
各款小衫
褸仔厨衣
厨褲男女
衣裳

許銘忠
鋁質窗門
價廉物美
電話 八七六·八〇四二

達明
承接木工油漆
專做裝修門及時代化傢俬
僑胞光顧無任歡迎
日夜電話 876-4740

承接木工裝修
新電話 RE 8-3422

劉伯明
承接木工泥水，油漆大小工程，價錢相宜，保証滿意，僑胞光顧請打電話 253-6544
地址：香港皇后大道中六佐治街

廣珍
首飾鐘錶舖
Kwong Chin Fio Co. MU 1-5816
39 Pender St. E. Vancouver 4, B.C.

誌里冷氣工程
專科大小商業凍房冷氣工程，設計裝置及修理。忠誠爲僑胞服務。快捷可靠。
電話：八七式·壹〇三九
757 E. Broadway, Vancouver, 10.

雲高華搜煙通公司
工作安全，經驗豐富，信譽昭著，快捷專業。
Vancouver Chimney Service,
684-2937

Sunbeam White
新美味鮮
新鮮麵麭

強華公司
KENWARD CO.
431 Columbia Ave., Vancouver 4, B.C.
四三一號 哥林比亞街 電話 684-8821
廠傳眞機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保証滿意。
經售及修理名

榮記腊味製造廠
腊味專家
精製腊味
批發全球
價目印備
鹵素即奉
WING WING CO. LTD.
450-460 Hastings St. E.
Vancouver 4, B.C.
電話 254-7241 式五四 七式四壹

VIADUCT DRUG STORE
648 MAIN STREET
PHONE: 681-6436
VANCOUVER, B.C.
溪亞德藥房
每日營業時間
全午夜一時止
六四八號鴉街

加拿大登路銀行
The Royal Bank of Canada
Main & Hastings, Vancouver, B.C.
Douglas & Pandora, Victoria, B.C.
凡一切有關文件如股票，公債，房契，人壽保險，遺囑等及貴重物品，不宜存在家中，以免火燒或盜物之損失，如保關此等貴重物件，本行備有保險箱保存，每年僅收租金七元五毛。
本行特設華務部，專爲僑胞辦理一切關于銀業事務
華務部司理：馬錦華啓
最近加民在港換換五五七五
最近美民在港找換六〇五五
港幣滙買每百元十七元七毫五

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
經營一切銀行業務，
歡迎僑胞惠顧，
香港及九龍均設有分行，
如蒙垂詢，請向總行或各分行接洽。
香港皇后大道中一一〇至一一四號

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST., MU 4-1377
專理各種保險 實業生意買賣
商業區實業出賣
新舖位三間，座在繁盛商區，每月可收租壹千五百八十六元，各舖俱已賃出，兼有批約，每賃客生意平穩，入息可有把握，全價十四萬五千元，先交現銀七萬八千元，餘充銀期，有意投資者請蒞臨垂問林昌，定然詳細答覆。
吳國華辦事處啓

屋古律氏
Gerard Hirschberg
Toric Optical Co. Ltd.
118 Hastings St. W.
MU 1-8820
專家驗眼 兼驗眼鏡

內外全科 各種病症
病藥齊備 對症配藥
專毛陽圈 適合榮用
移轉造化 每只叁元
來函問症 先惠弍元
回答詳明 信者得救
郎傅方治甜尿
有病理當調理
錦綠埠謝穩醫白

CHINESE HERBS
126 Lorne St. Room 3
KAMLOOPS, B.C. CANADA

鍾愛閣
電話 MU 5-5938
精配各種特眼鏡
驗眼專家之驗眼室
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
614 Main St., Vancouver 4, B.C.

格言

知足常足，終身不辱。知止常止，終身不恥。
知足樂，能忍自安。
羅綺千箱，不過一暖，食前方丈，不過一飽。
一枝自足，安事豐屋。

☆體育特輯★

張子驥將轉投怡和

▲張子驥（三）

星島願重返舊主懷抱

阿香推薦怡和兼收併蓄

張子驥自溫哥華返港，係以返港渡假為理由，只與星島簽約至一九六九年二月，屆時準備二月以後返回溫哥華，繼續他七了兩年「職業腳」的合約，所以下月即將期滿。

較早之前「阿平」已接到溫哥華會通知，北美職業足球聯賽業經解體，溫哥華皇家體育會亦已暫時過組，無法繼續維持各職球員原先簽約的義務，所以雙方已將簽約的寄返撤消，任由張子驥及其他職業球員各奔前程。

由於張子岱加盟怡和之後，使得怡和職球員歡迎和合作，「阿香」覺得星島推荐的弟轉投怡和，環境甚為適合，遂將其心意向怡和首腦及領隊何根源，顧森康等說出，怡和首長表示原則上歡迎，不過，在手續上要徵求過星島負責人許竟成意見如何以，始能作進一步洽商。

張子驥的薪酬若干？側聞年薪需五萬元，其條件如續約，星島是否接納？「阿平」尚未有向許卡師提出，而且事實許竟成亦能作主，要問過老板才能辦理。

昨據驟通人士透露：「阿平」下月轉投怡和效力的成份很濃，由於怡和具備優裕條件，對張氏兄弟兼收幷蓄不成問題。

本週中星島巧遇近況良好的元朗，星島健兒冀求力挽頹勢，重振雄風，昨午在跑馬地積極操練，傷將張子慧，劉煥清等已經兩週來療養後，腳傷已告復原。

柬浦寨是否轉向親美

施亞努對國事情的發展不對了，中共和柬共正在威脅着他和他的政府，因此，至九月間，施亞努便採取了大刀濶斧的手段去對付中共和內部親中共的份子。

首先，施亞努禁制了中共所支持的「柬中友好協會」的活動，總而，命令親中的報紙停刊，不讓它們有宣傳共產主義的機會，再而，斷然把親中共的經濟命長范生及衛生部副蘇南革職，為了防範北平方面的紅衛兵對柬浦寨外交人員施以報復之故，最後，施亞努還下令驅北平的柬埔寨使節張岡，率同全部人員回國。

吳尚鷹輓李宗仁

中華民國前總統李宗仁，本年一月三十日，病逝北京，舊相知故，國人悼之，吳向鷹先生與李氏同隸國民黨，為數十年國府同僚，特撰輓聯致輓，查李氏於民九，孫中山先生命陳炯明，由閩率師回粵時，即參加剿滅陳榮廷軍閥，奠定南廣，民十九，蔣介石率軍北伐之役，率軍敗孫傳芳軍閥於龍潭之役，國府奠都南京，抗戰起，李氏率幾十萬大軍，在台兒莊擊敗日軍，為八年抗日最輝煌勝利，民三七年民大會，依據憲法選蔣中正為總統，李宗仁副總統，民三八年，中共軍南下，蔣軍潰敗，蔣介石棄職離京，諉言退隱，李宗仁依法為中華民國總統，其時赴美就醫，杜絕門總統以元首禮歡待之，乃蔣介石突然在台灣露面，自稱總統，杜魯門氏答記者問，只謂蔣為事實總統，於法無據，李氏曾在事前討蔣運動，吳自曾贊助之，李氏於民五十四離美返國，吳氏曾在粵滇西州作李寓上賓，他離美回國，語吳氏，只為落葉歸根而已，茲錄吳氏輓聯於次。

德鄰　總統先生千古

華生站人民立場衛國護國

還鄉為落葉歸根求仁得仁

駐雲埠民治黨支部一九六九年度職員表

正主任委員陳文彬　副簡建平
正秘書主任　黃滔　副翟毓明
執行委員　簡耀安　司徒捷予
吳一平　王華進　伍澤瀛
林兆光　黃滔　鄧光益
鄧鴻麟　周玉生　李華英
候補執委　鮑拱學　雷根
貞啓瑛　鄧今後　關逢振
正監察主任　余寶　副監察委員胡其光
監察秘書呂頌韶
監察委員林福侃　廖華帝　林普安
呂定國　馬禮庭　岑兆英
候補監察宋甘泉　李耀樞　李錦榮
李維廣
外交主任林伯勝　副王權楫
財政主任林社康　副李維廣
宣傳主任鄭今後　副黃啓瑛
生產主任鄭鴻麟　副鄭光益
社運主任吳一平　副黃時富
訓練主任伍澤瀛　副林炳亭
文書主任簡國安　副曾國雄
組織主任王華進　副李華英
會計主任劉新福　陳李源
僑收主任廖華帝　陳李源
慈善主任林普安　胡其光
評議員全體黨員

中國洪門民治黨澳洲域多利亞省美利濱埠總支部第十吉屆職員

公元一九六九年度

正主席潘雍華　副主席曾湛
中文秘書林啓　副劉子平　雷威幸
英文秘書劉煥康均
財政主任龐英
文書主任潘登
稽核主任潘啓黃華
監察主任馮達陳週
宣傳主任黃國鄭積
總務主任陳義扁文兆
慈善主任陳三梁心
劉栢謝銓
娛樂主任陳錦文陳子良
李吉祥梁信
事務主任謝操

一九六九年度都城達權支社職員表

社長林普慶　副黃錦鳳
正職長司徒戚　副呂就榮
正監督呂北佑　副關振旺
正財政李仕邦　副怡睦
正中文張恰恭　副鄭忠儒
正西文余才　副黃兆華
社務顧問陳仲良
評議員全體昆仲

好消息，各款工藝品拖鞋七折至九折
特別大減價
優待日期：壹月十五日至二月十五日
新辦到猪仔薯干請早採購
金利源興記
GIM LEE YUEN HING KEE
75 Pender St. E.
凡有關下列疑難問題
年結，月結，入息稅，生意交易前如何進行請會計師辦理，（PARTNERSHIP）或有限公司（CO-LTD），處理工、意外賠償，按時計算工資，政府退休金，工人失業保險，5%退回稅等等。
敝處十一位經驗豐富會員經常能為顧客服務
兼代理中西文件書信
按時上門服務　依期不誤
黃炳超聯合會計服務處
BING C WONG & ASSOCIATES
Accounting & Taxation Service
164 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
電話：682-7561, 682-7562
環球旅行社
UNIVERSAL TRAVEL SERVICE
ROOM 401-3 YAU YUE BANK BLDG;
127-131 DES VOEUX RD; C.
HONG KONG
TEL: 237509 239394 241243
香港德輔道中號有餘銀行大廈
五樓四〇一至三室
港澳華僑眷屬來加，美各埠免費辦手續，廉價搭飛機
(一)未加新移民法案施行之前，來美、加、各埠之移民，手續簡易，由本社經辦者，快安抵埠。
(二)本社主要業務一輔助移民，留學手續，旅遊觀光，機位船票，各埠行李，代客採購物品，旅行文件，旅行保險等業務。
(三)本社經驗專員，忠誠為客服務，代填表格，詳細指導，解決一切疑難，費用全免。
(四)各埠僑胞眷屬，如居港澳者，若需辦理移民手續，請去信通知，竊臨本社接洽，無任歡迎。
香港環球旅行社經理劉俊才敬
花旗麵廠
NORTHWEST FOOD PRODUCTS LIMITED
355 Powell St., Vancouver 4, B. C. Phone: 684-9820
五磅十扎
花旗乾麵
雲吞乾麵
花旗炸麵
蒸汽鮮麵索
蒸汽炸麵發
鮮雲吞皮撕
鮮春卷皮歡
新鮮蛋麵迎
幸運餅仔
南華麵廠
TOP-VALU FOOD PRODUCTS LTD
136 Powell St., Vancouver 4, B.C.
PHONE: 683-0733
各種鮮麵
日日生鮮
超等乾麵
爽滑可口
新型機器
名師精製
大小光顧
均極歡迎
再睹雪月剪此付來購紅色大補丸一盒送多一盒
許多顧客來信，言及鹿尾靶補丸，試辦庄十元，僅值原價，顧客貧富不齊，欲求濟世，未能皆遍，調本減改裝小合，以益人羣，蒙顧客慈心指導，感銘良多，即改裝小合，內裝鹿尾靶補丸，一百六十粒，價值三元，能服九日，每服二十粒，日服二次，服完見效，然後多購。
鹿尾靶補丸　每合十元六百粒小合五元式百八十粒
可能幫助身體強壯，可能減小腰痛，骨痛，可能減小夜尿，試辦化驗服四日氣血虛弱，胃不易消化，數日方有大便。若不調理，何堪切想，請服此丸可能幫助氣血強壯，日日有大便，身體日見強壯，飲食日加，是藥力功效試辦庄平過補茶，更有功效也。
紅色補丸　每盒五元　四十粒
約實驗名　每服一粒
服後大概四點鐘，藥方流行，補氣補血，可能幫助轉機，強壯，用過方知功效。
消毒丸　每瓶二元
此丸可能減小風濕骨痛，痛要新鮮等症
皮膚止癢膏　每盒二元
可能解決皮膚或粒痕癢，各種痛癢潰瘍
CHUNG KUO YORK HONG
154 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
雲埠中國藥行
片打街壹百五十四號
T.P.Y. Travel Service
71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B. C.
Phone: 683-3658
Agents For Orient & Pacific Lines
本社歐洲旅行團
三月廿七日由多倫起程至四月十七日回埠，包括食宿共加幣九百九十五元，單人房加八元，旅遊九國，英、德、法、意、荷、瑞、奧、黎、摩、各地名勝，僑胞有意參加者，早日報名，歡迎函電詢問。
地址：牛利街東七十一號　電話：
太平洋旅行社　材國良　啓
固
溫哥華大溫加
利源煙草有限公司
Heatley Trading Co. Ltd
129 Keefer Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 1-7595
代理
各種香煙蔴糖發行
大小光顧一律歡迎
壹式九號奇化街
（近福街西邊半個街口）
雪梨
明和鐵行
Ming Wo Hardware Co.
23 Pender St. East
Vancouver 4, B.C.
新電話 683-7268
本行專辦各種德國名製造廠利器，如德國双狩人參，剪刀肉刀，劍仔參斬刀鉸剪刀刀仔，美國的市打廚刀，德國的市打鉸剪。英倫「HC」刀仔，法國廚刀等利器，各樣寶飾，價平貨美。僑胞光顧，額外歡迎。
「開飯館僑胞注意。常有各款經碗玻璃杯。雪刀，又，廚房用具等發行」及狩人參刀樣太多，目錄印備函索即寄」要照立德司理啓
HERDER
SOLINGEN-GERMANY
另有德國市必嗲中國樣菜刀全鋼鋒利光刀菜刀兩種

又辦到美國的斯嗲中國樣菜刀全鋼製成非常鋒利耐用每張
國信公司
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
915 E. Pender St.
Vancouver 4, B. C.
Phone: MU 1-8246
新到
天字高麗參
正北鹿茸
蛇王林原副三蛇胆
雪蛤膏
冬虫草
總代理：亞拉市架正海狗腸
大帮批發
和中行公司
Chung Wo Hong Co.
Phone: 685-9612
237 Powell St., Vancouver 4, B. C.
合時水貨
各江海味
冬年禮品
糖羌枝干
茗菜花拖
宮燈花串

謎樣的女人

許夢萍

「那麼就算會使我生氣，我也不生氣便是。」

「那我就回答你好了，陳小姐，你就使我引起興趣的人！」

他說着就大着胆子去拉她的手，她低下頭來，有些嬌羞，但跟着即大方地抬起頭來，問：

「你這樣不太冒險」

「冒什麼這會是冒險？」她問。

「我是個萬麼樣人，你根本還不知道，我可能是個壞女人，也可能是個有夫婦，也可能是個結過婚的女人。」

他把她以到懷裏，有些激動說：「就算你是妖怪，我也不計較

她輕輕將他推開，說：「金先生，我們進展得太快了，記得嗎？我們今天還只是第二次見面。」

他說：「難道你否定世界上沒有壹見鍾情的事？」

他說：「見鍾情是有的，就算你是對我一見鍾情這只是單方面，你却沒有考慮到我這方面，我會否喜歡你你曾未知道呢。」

他說：「我看出你喜歡我，不然你不會第二次見我了。」

她哈哈笑了，說：「你這個是自作多情！」

她說：「喜歡並不等于愛，」

「那麼汝並不愛我？」

這間題未免冒之過早，金先生，我們又交淺言深了，讓我們進展得緩慢一些好嗎？」

他說 陳小姐，反正我已向汝攤牌了，我已是愛定了汝，就讓汝來綁慢吧。」

她轉過身去撫摩樹身上的樹皮，說：「其實 我比汝長一輩，我只配做汝的姐姐。」

他站到她的背後，說：「愛是沒有年紀限制的。」

她無限惆悵，似有所觸，說：「是的，愛是沒有年齡限制的，衰翁可以愛少女，老婆婆也可以愛小伙子」

他把她的香肩扳過來，她使面對着他，他突然抱住她，要吻她。

她在開始時有點掙扎，但終於情不自禁，閉上眼睛，接受了他的吻。

他覺得她對吻很在經驗，這一吻過後，他低聲問：「陳小姐 我從這一吻，能夠到汝還并不是初吻。」

她也說「我也相信到汝也不是。」

他說「是的 我承認 我有吻過女人，都是在她們挑逗我身不自主時，我理智，吻過她們。」

「現在汝更有化吻進一步的經驗了。」她說。（十三）

保健漫譚

（八玖）

如何促進睡眠酣暢

睡眠是人體整個神經過程的阻折作用，才能完全達到進入純然忘我的境地，到了精力積蓄相當充足之後，就自然而然地醒來，這壹段時間是隨小時而捌小時之間，視個人的健康與年齡而定，體質孱弱的人較體質強壯的人要多睡，肥人比瘦人也要睡得長壹些。

上了年紀的人睡眠的時間比較短，少年及兒童的時間較長，在襁褓中嬰兒，就需要有充分的睡眠時間，以助長發育長大，胎兒則在母體內睡足拾個月才呱呱墮地。

誠然，睡眠是健壽第一件要事，何況人生是三分之壹的時間在床上的，很多人在白天辛辛苦苦的工作了之後，到了晚上希望能够舒舒適適酣睡一番，然而有的壹上床偏偏翻來覆去不易入眠，有的常常在半夜醒來，無論如何不能再度睡去，有的整夜都是陷入半睡眠狀態，也有整夜不斷地發夢，更有的遭受了失眠的困擾等，這些現象在早上醒來時還留有倦意，頭痛額裂 到了下午還會變成 盡（勞日）睡蟲」，最少也要不斷地打呵欠，直接地影響了每日的工作效率 間接的影響了身體健康。

瑪莉美容院
MARY'S BEAUTY SALON
527 E. HASTINGS ST.,
Phone: 254-2141
時代髮型 風格新穎
電髮恤髮 染髮假髮
勃娘化裝
仕女光顧 無任歡迎
瑪莉美容院敬啓

貿易商好機會
加國某新興製造廠尋出產各種男女時代化粧品，歡迎各地出口貿易商代辦批發經營，其學和深厚，只需本式千五百元，如經訓練相當，成績有驚展者，可接受總代理權，有趣營業者，請電話馬子文 251-2628 治商，或函商 Bing Mah, 5076 Connaught Dr, Vancouver B. C.

專上門修理各種及家庭電器用具
具政府牌照
馬君寰
收費特廉估價免費 電三式七式八六七 或三式五〇五式七

三夾板廠股份出讓
做股東有厚薪安排，現每股工資三元，另有各項福利待遇，正價現錄四千股百元。
電話：二五四，二六三二 八七六，或六式八

暗市黨殯儀館
ARMSTRONG & CO.
304 Dunlevy Ave., Vancouver, B. C
本店創設四十餘年經驗豐富價錢克己服務周到遠近聞名華友光顧極表歡迎如有接洽請問李榮
特聘華人經理李顯榮
本館電話 254-2811
李榮住宅 255-3814

Hi-Craft Service
337 PRIOR ST., (MAIN)
電話 254-2797 - 874-6348
9 to 9 — 7 Days
專修傳眞機，收音機，立体聲機，自動洗衣機，乾衣機與及各種大小電器，保證妥當，價跑光顧，格外歡迎。
司理人：關榮 關添億

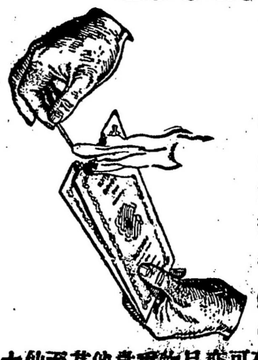
金冠飯店
GOLDEN CROWN REST.
538 - 540 Main St.,
Vancouver, B. C
Phone: 688-3329
專營中國南北菜式時間早上十一時半至晚上九時半敬希各位光臨指導由即日起供應某點

豐益茶室
YICK FUNG TEA ROOM
137 E. Pender St., Vancouver 4, B. C
Phone: 682-1514
經濟時菜 粥粉麵飯 星期美點 各樣色餅 龍鳳禮餅 自磨 鮮沙河粉
歡迎外賣 函索即奉
目錄毛哺

金然棧臘味製造廠
Kam Yen Jan (1948) Ltd.
223 Keefer St. Vancouver 4. B. C.
Phone: MU 3-1757
秋往冬來 冬年節 腊味最宜 飲酒送飯 雙方實惠 如蒙委託 代勞付寄
精製 白油腸 五花肉 鴨肝腸 鴨膏餅 大原鴨 玻鴨片 半肥瘦盒牛肉脯 特製加拿牛肉脯
蒙委託代理寄往國外或國內保證寄到途中損失原數奉賠 手續簡單只需明付貨及收貨人地址便妥 價目印備 函索即奉

專門修理水喉 價錢最相宜 電話 682-5107

廣萬生雜貨行發
KWONG MAN SANG & CO.
238 PENDER ST. E. VANCOUVER 4, B. C. PHONE MU 3-3032
新到
新吉勝粉條粉片
二昌毛巾
錢牛庄保心安油
鮮靚菜甫
香米餅
雀薯干
每逢星期式豬肉、牛肉、大減價，歡迎光顧。
雪白茨菇
鮮靚白菓
大條粉葛
大肉生羌
揀手馬蹄
紅芽芋仔
靚梹芋仔

你的公債券應被焚燬嗎？

你的大廈可有眞實的火災盜賊保險嗎？最穩固地方莫如將你所有之貴重物如公債票 燕梳紙及屋契等放在滿地可銀行之保險箱每週所費不過十仙至其他貴重物品亦可存好，所需值之廉平，請即與本行接洽，切勿過遲，以免悔恨。
BANK OF MONTREAL
Canada's First Bank
PENDER & COLUMBIA STS. BRANCH
經理 馬國材
由壹人壹七年局加國各界人士服務

梁慧超 266-8702

梁春廣 261-1702

司公業實訂片
Pender Realty & Insurance
— Agencies Ltd. —
156 E. PENDER ST., MU 2-1851
Vancouver, B. C.
李華英 325-3405 梁一强 FA 5-1846 黃劉慧娟 277-5841
梁總武 325-3757
商業樓宇 各種燕梳 新舊房屋 大小析文
▲西區頓巴街角樓下五間舖面樓上二十組廁房三年新年租入息貳萬七千大百元金四二十六萬五千元先交八萬元 （梁一强）
▲屋列珠寓名貴大方四年新屋街角位置土庫游戲室俱備金額九萬三千元 （劉黃慧娟）
▲二街西大型菓舖最合一家經營賺大錢每日生意五百元先交一萬七千元 （李錦英）
▲哥都華街五十尺地大屋一間對外大年約收下兩層工廠及辦公室之用取價六萬三千元 （梁春廣）
▲賓尼比區近賓尼比湖學校及交通地潤七十五尺地長壹百六十五尺在名貴新屋區平賣八千五百元 （梁春廣）
▲近西門菲莎大學新屋大間電爐電樞可按機晒陽台俱備有大有小有平有貴歡迎參觀查詢 （梁岳雄）
▲跑路街三層磚樓一間舖面樓上十三間房平賣貳萬式千元先交一萬元 （梁織武）
▲最層商業樓十壹年新舖面西藥材行樓上三組廁生房及壹組兩伸睡房廚房月租九百四十元 服價八萬九千元 （梁春廣）
▲屋列治區四十六街西八百號四年新平賣四萬七千元 （梁一强）
大號代理人兼火爐房屋汽車意外等各項燕梳保費公道保障安全（梁鏘武）
公證人 梁織武

袁日光
K. Y. DESIGN
1414 W. 70th AVE.,
Phone: 263-4656
裝修旅店 殘館房屋 改造華麗 設計佈置 免費估價 屋宇圖則 大小工程 取價公平 僑胞光顧 一律懽迎

香港九龍黃大仙 財帛觀音神廟
顯聖黃大仙神廟前設吞鄉街式九四式號門牌今由十一月十二號遷黃大仙神廟在片打街東七百壹十九號門牌崇壓座大吉歡迎各界善男信女光臨參神有求必應或外埠來信求簽本司派代辦神求簽詳解答由廟元寮管燭常備
承接各處紙扎 司理人黃植丝啓
719 E. Pender St, Vancouver 4, B. C.
Tel. 255-8974

684-3743 684-4822
桃園
HO INN CHOP SUEY
79 PENDER ST., E.
VANCOUVER 4, B. C.
廚師上等 調味烹飪 地方雅潔 招呼妥當 大碟小酌 隨時應命 僑胞光顧 格外歡迎

企連打埠
中西餐館出讓
函商面議均好
地址 Ming Inn, 234 Leon Ave., Kelowna B. C.
電話：762-2239

中醫 余健漢
廣東中醫學校畢業
考試院衛生部註册
在國內行醫及香港行醫廿餘年
香港五邑工商會義診醫師
現由香港抵雪高華埠，定居佐治街東，2245 余眞宋室式樓
電話：六八八八・五一八九

美寶容院
女侍電工髮士：話夫型界定六老景街八手新
美東三九六話電保號四預樓一約意五

林普安接運貨物行李
P. O. TRANSFER
152 E. Pender St, Vancouver 4, B. C.
電話 684-4726, 874-7072
總代理 兼華埠衛威「ANWAY」家庭及旅館日用洗衣洗盤碗機粉地台蠟及各種化裝品恕不能盡錄用過如不滿意原銀奉回以昭信用
長期廉招精明女傭八人
搬運快捷妥當價錢相宜

雅園茶室
地址：跑路街二百七十號
電話 六八八・六五二七
精製中西點心 龍鳳喜餅 賀壽桃餅 宴會菜點 中秋月餅
特設隱意小菜 裝修油漆，裱花紙，泥水，價錢特廉，工作快捷。

黃子義公司
368 E. Cordova St,
Vancouver 4, B. C.
請每日下午三時後電話 六八一・八五六三 或 式五三・七六八六

四海茶室
Shui Hsui Cafe
253 Keefer St,
Vancouver, B. C.
鹹甜美點 隨意小酌 即日應市 下午五時停市

翠樓
JADE PALACE
252 E. PENDER ST.,
Tel. 684-3525
有香港名師做特別小菜 有南北美点 有僑胞服務 享口福 打牙祭

昌記油漆修理公司
承接泥水木工傢私各等大小工程 忠誠爲僑胞服務 工作快捷妥當 電話 六五・五九七

保健漫譚 暗 B.C 一本店創設四十 商業樓宇 各種燕梳 裝修旅店 702

世界最現代化妓院

冷暖氣設備每租金四十圓克

嫖客如賴賬妓女可以按鈴報警

世界最現代化妓院之一，在市電局的對面開業，一伊羅大廈」是座在何拔街，是象牙的供應來源，根據記載，兩朝的皇帝曾經吃做第一對象牙快子。

最初，象牙是用來做飾品，髹漆和雕刻小飾物的，但也易一割切和雕刻，受到了歐洲人士的歡迎的同時，十分精細製成的工藝品給象牙的地位，提高到與金玉相等。

中國的第一家象牙廠，或許是中國藝術的提倡人，清朝康熙皇帝在八〇年建立的，康熙是清朝的第二個皇帝，他曾經十北京開設二十七個工場，生產各種飾品。直至清朝一九一一年覆亡為止，北京仍然是中國象牙雕刻品的中心。

一直到這時期，廣州是中國另一個象牙雕刻中心，北且差不多已經有了三百年的歷史。因為這裏的關係。一八四二年，中國其他港口開放對外貿易以前，廣州象牙雕刻品幾佔四分國家的貿易。一直沒有受到戰爭，一八四二年以後，廣州的象牙雕刻品，在中國出口仍佔大宗，實可能因為廣州的產品，例如最著名的象牙球，是以外銷歐洲為目的，經過特別設計的關係。一種很矛盾的情形。是一八〇〇年以後的象牙雕刻品，多數是表現中國雕刻品的本身，廣州的象牙雕刻品從不着色或染色。

一十三七年，抗日戰爭開始，許多雕刻師由廣州逃到香港，因而奠下香港象牙雕刻工業的基礎。後來，來自中國其他地方的難民，其中也有象牙雕刻師，他們帶來本身的獨門的象牙雕刻技能。很多的象牙雕刻工人，目前仍用古老的家庭工業式，在家中工作，將已完成的雕刻品帶到備用他們的工廠或店舖。

商似退光黑漆，肌生冰裂紋；
腮邊頰上有奇痕，彷彿湘妃淚出。
指寫幾條碧玉，牙開兩片烏銀。
秋波一轉更消魂，驚奇才郎倒屣！

你道這婦人是誰？原來不是別個，就是封員外的嫡親小姐，裴七郎的結髮夫人，一向怕人知道，丈夫不敢追尋，任親戚朋友在背後批評。自家以「眼不見為淨」為念；誰想到了今日，竟要當場出醜，迴避不及起來。

起先那人看見，知道是個醜婦，故意走向前來把左鄰右說，要使人辨眼看。大家嘆息幾聲，各念叫書一句道：「神仙，及至走到面前，人人掩口，個個低頭，都說：「青天白日見了鬼，不是一樁好事！」大家閉了眼睛，待他過去。

裴七郎聽見，羞得滿面通紅，措手無地，面龐頃刻變，遠遠望見他來，就躺在眾人背後，又縮短了幾寸，使他從身邊走過，認不出自己丈夫，省得叫喚出來，

五

象牙雕刻品

自有文化以來，人類對經利用象牙做雕刻品和裝飾品，在史前時期的歐洲，舊石器時代的人類曾經用猛馬象和象的長牙，雕刻簡單的動物和人像，甚至在那時候，人類對象牙的紋理已經特別注意，以便提高雕刻品的美觀。舊雕刻工具逐漸發展，不再使用燧石片及石英片以後，各種象牙雕刻品更加精細。紀元三千年前，埃及人已經製成品質異常精美的象牙雕刻品，在若干博物館內，現在仍能見到。古代埃及人，腓尼基人與希臘人的技巧，幾乎傳至羅馬帝國。拜占庭帝國，再傳至回教世界。至於東方，印度，緬甸，印尼，中國與日本，亦均有象牙雕刻作業。

就中國而言，象牙雕刻是最古老的藝術之一。但這門藝術始於何時，無法確定，因為由新舊墳墓（紀元前約一千

十二樓

李笠翁著

拂雲樓

第一回

也有擎傘的；也有遮扇的；也有摘張荷葉蓋在頭上，像一朵洛水芙蓉隨風吹倒的；又有傘也不那，扇也不遮，荷葉也不蓋，像樹雨打梨花沒些遮蔽的。眾細觀容貌，都是些中下之材，並沒有殊姿絕色。看過幾百隊，都是如此。大家嘆息幾聲，各念叫書一句道：「神才雖，不其然乎！」

正在嗟嘆之際，只見一個朋友從面趕來，對着眾人道：「有個絕世佳人來了，大家細看！」眾人睜着眼睛，一齊觀望，只見許多婢僕簇擁着個婦人走在面前，果然不是尋常姿色：莫說他自己一笑可以傾國傾城，就是眾見了也都要一笑傾城，再笑傾城起來，有西江月一詞為證：

三百年一中掘出的象牙雕刻品，將會精美，這是經過良好的傳統和技術，時代和結果。那時候，象牙的供應來源，根據記載，兩朝的皇帝曾經吃做第一對象牙快子。

最初，象牙是用來做飾品，髹漆和雕刻小飾物的，但也易一割切和雕刻，受到了歐洲人士的歡迎的同時，十分精細製成的工藝品給象牙的地位，提高到與金玉相等。

中國的第一家象牙廠，或許是中國藝術的提倡人，清朝康熙皇帝在八〇年建立的，康熙是清朝的第二個皇帝，他曾經十北京開設二十七個工場，生產各種飾品。直至清朝一九一一年覆亡為止，北京仍然是中國象牙雕刻品的中心。

一直到這時期，廣州是中國另一個象牙雕刻中心，北且差不多已經有了三百年的歷史。因為這裏的關係。一八四二年，中國其他港口開放對外貿易以前，廣州象牙雕刻品幾佔四分國家的貿易。一直沒有受到戰爭，一八四二年以後，廣州的象牙雕刻品，在中國出口仍佔大宗，實可能因為廣州的產品，例如最著名的象牙球，是以外銷歐洲為目的，經過特別設計的關係。一種很矛盾的情形。是一八〇〇年以後的象牙雕刻品，多數是表現中國雕刻品的本身，廣州的象牙雕刻品從不着色或染色。

一十三七年，抗日戰爭開始，許多雕刻師由廣州逃到香港，因而奠下香港象牙雕刻工業的基礎。後來，來自中國其他地方的難民，其中也有象牙雕刻師，他們帶來本身的獨門的象牙雕刻技能。很多的象牙雕刻工人，目前仍用古老的家庭工業式，在家中工作，將已完成的雕刻品帶到備用他們的工廠或店舖。

恭祝列位好友新春宏發

我們在帝國商業銀行萬份感謝各位顧客歷年垂顧，并望來日繼續為列位服務。

如你現下非是帝國商業銀行的顧客，不日請到離你處最近的分行詢問，本行在多朗度與溫哥華埠，均有分行數間，聘有華裔僱員，專為華友服務。

CANADIAN IMPERIAL BANK OF COMMERCE

稅息要呈報 入息須呈報 你否知於若干與若干 呈報不須嗎？

非如免例，牛息，入
是牛乃例息，工
貼津，無
貼息，等
入息，免
部份，則
全部入必
家庭收須
與入，調
青年所必換
得須工
納繳納作
之T4格紙，
金，T4格紙，
一部份，如
等，所有
失業保險
業補助金
之金額，
一部份，
是養老金
有一部份
是退休金
，你們
呈報，
T4格紙，
所得工資
，如得
呈報。
項入息
必須呈
報。
如你在
正常職
業，所
得工資
必須呈
報。
如你
有利息
收入，
必須呈
報。
如你
有股息
收入，
必須呈
報。
如你
有租金
收入，
必須呈
報。
如你
有贍養
費收入
，必須
呈報。
如你
有贍養
費支出
，必須
呈報。
如你
有付出
贍養費
，必須
呈報。
如你
有付出
贍養費
，必須
呈報。
如你
有付出
贍養費

綜合新聞

中華總會館昨請准農曆新年燃放爆竹

（雲訊）全加中華總會館，以我國農曆新年將屆，僑胞多照祖國習俗，於除夕及元旦燃放爆竹，特委外交主任馬國冠向市府消防局，請准於二月十伍日（星期六）下午伍時起至十八日（星期二）下午伍時止，可燃放爆竹，藉增加新年氣氛，希各僑胞，遵照上列時間燃放云。

旋風橫掃美國加省毀屋拔樹損失慘重

（加省列活雪地訊）昨晨有一股灣區十八年來少見之旋風，以時速逾一百二十里之威力，向本市猛掃，所過之地，廣一百五十尺，長三英里致多間屋頂，樹木，窗門，汽車及有一架十噸重之起重機等被吹毀，據消防局估計，損失約計有五十萬元。

有一男子在屋內睡房，被破片從窗門擲入，擊傷面部，在醫院治療後，幸無大碍，其他未有仲傷報告。

加省旋風極為罕見，在過去五十年來，只有十次颶風曾通列旋風之程度，在一九五一年曾吹襲羅士亞圖及申尼地，損失約一百五十萬元，一九六六年雖英倫古活區亦有被旋風襲，損失在五十萬元以上，其餘在各處造成之損失較輕微。

香港醫生人材外流逾百申請赴美執業

（港訊）西報消息：申請參加本年度兩次醫學考試，希望能進入美國之醫生，共達一百零八名，而本年度第一次考試，定期于下週三在堅尼地道伊聖約瑟醫院舉行。

上項數字比對香港現有之合格醫生即每十六夕佔一名，包括在政府機構服務及自行開業之醫生在內。

中華總會館祝農年積極展開籌備工作

李炬悅，黃世穗，許秉信，招待組黃文甫，司徒捷予，馬榮騰，林西屏，李亀輝，鄧燮元，黃伯歡，李煜康，馬國冠，黃恭禧，余勳平，余蘇相，黃蔭餘，黃堃俠，梁春廣，李王孫，簡肇平，王華進，陳孔壩，范樹銳，關邦健，簡業存，周國棟，林時青，林漢華，許學生，譚冠三，余照和　黃牛元，毛勝亭等夫婦，財務組李道全，馮光穗，陳惠明，佈置組馬子平，李漢邦，黃樹壩，蔣鴻鈞，酒會組，李亮輝，林貴慶，林樹榮，徐德昆，何兆權，黃毒玲，周珠好，鄭素秋，林錦，林雪，林彈，林福，吳天賜，岑兆祥，播音組組長黃孔阜，食品管理組馬宗雅。（完）

公司百貨百活

年新賀謹

部蔬菜雜錦利多域心中市雲
天三賣平別特菜瓜人華年曆舊
日五十日四十日三十月二
六期星五期星四期星
五九九九九九九九五發客
五毛毛毛毛毛毛毛元瓜
四二一四三二二二四冬
二二毛毛毛毛毛毛毛豆
兩兩每每每每每每雪
磅磅磅磅磅磅元磅磅
每每每每每每每雙
兩兩兩兩兩兩兩（雙）角
白白菜紹菜
菜菜心蘭菜頭柑柑菇
芥白芥生芋台台靚
菜菜灣灣冬毛瓜苦瓜豆
另有

△代　柬

本會謹訂於本月十六日（星期日）下午一時至五時在本會禮堂舉行春節聯歡慶會並設鷄尾酒布菲餐　統請
各界友好屆時携眷參加不勝翹企
黃伍昆仲

雲埠漢升體育會同人敬約

雷城華僑音樂社舉行成立開幕禮

（雷城訊）雷城華僑音樂社，昨籌備委員會議決通過，擇定壹玖陸玖年式月拾陸日（星期日）舉行成立慶典，由本社臨時所組委會推定入員，是日交由新任職員接任視事，并在本埠樂斯大戲院開演粵語七彩電映片（大紅袍）助慶，與衆共樂，希請各界男女來賀參加，多多指導，不勝感謝云。

馬氏公所紀念盛況

（續）觀熾，監事銘林，馬氏總公所榮騰，彭總領事啓平，以次就位，由世輯國勳分讀祝詞，宗揚宜佈紀念旨趣，榮騰，彭總領事，暨各代表先後演講，雄詞偉論，勗勉備致，每次講畢，均報以熱烈掌聲，殿由觀熾致詞答謝，禮成茶會，又於同日下午伍時半，假座福祿壽酒樓延開卅肆席歡宴，屆時僑團代表，余氏世表，男女宗親聯袂蒞至，相繼入席，喜氣盈堂，宴會開始，由國冠主持陕序，宣佈宴會意旨，旋請榮騰致詞，略述該公所購業之動機，勗勉族人參加活動，及聯絡宗人要旨。言簡意深，爲節省時間起見，未有敦請嘉賓演講，并由榮騰答謝各僑團，余世表等惠贈祝詞，賀儀　生花等，殿由國冠宣讀各中屆國會議員，消費部長巴士佛由柯京致來賀電后，即命出菜　美酒佳餚，式飲式食，大快朵頤，酒半酣，由榮騰舉杯領各族人起立向嘉賓敬飲一杯，賓主之情，異常歡洽，飲至七時一刻，如儀握別，賦盛會云。（完）

有房出租

請電四三七·四一〇九

宜僱西厨壹名

有意者請來面議

912 West Pender St.

小型飛館出售

地位適中，在電話總局隔鄰，適合家庭式或夫人合股經營。上午八時至下午八時電話六八三·九八八五

黨近民治黨分部達權支社　通告

洪啓者：本分部暨達權支社原訂於式月八日（星期六）下午八時召開全體黨社員會議，但因總支部代表身體違和，未能依時出席指示，現改訂於式月十五日，星期六下午一時在本分部禮堂舉行商討，敬希全體黨社員，依時踴躍參加，共策進行，爲荷。此佈。

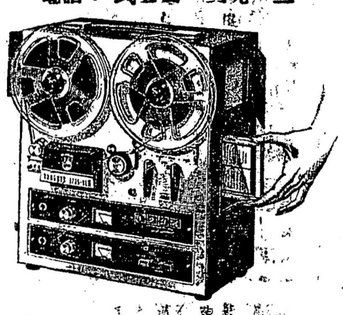
黨近民治黨分部
達權支社　全啓

壹九六九年　二月十日

LUCK SOUND

639 E. Hastings St., Vancouver 4, B. C.

電話：式五四·三一九一



八綫路汽車及家庭式唱機，唱帶，目錄印備，函詢即奉

香港樂聲錄音唱帶公司

華新書局

英語慣用法詞典

葛傳規著　精庄本五元五

成功之鑰　屈武折著壹元六毫
兩朝國舅宋子文秘史艾萌著九毫
古今詩詞選評中英對照壹元壹五
國語時代曲名歌千式首式元式五
世說新語　劉義慶著壹元八毫
失望的靈魂九毫　海音壹元孟君
愛人的日記　孟君著壹元四五
占士邦間諜金手指艾文著壹元六
醫務的小湖　銀鄉著壹元式毫
安娥。法郎克日記　捷書譯九毫
戀愛十年式元七一代尤物式元壹
豪門怨偶式元六海角煙魂壹元七
沉淪壹元五毫五　以上俊人著
男女倫情的秘密靚齊主二壹元六
女性衛生手冊　白衣著壹元八
西洋艷異王孫者一至五各壹元六
性愛的泉源　慧娜著壹元四五
女記者手冊七毫　王子八毫亦舒
二世祖艷遊扶桑元戀滄海客六毫
二世祖艷避瑞士春光滄海客六毫

Wah Sun Book Shop: 78 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.

故宮春秋畫冊續編

國父孫中山先生畫傳

圖廿幅六元
壹元五元

燕梳公司

總經理　馬宗雅

副總經理　馬天賜

總事務所：英屬哥倫比亞省溫哥華市

400 S. PENDER ST. VANCOUVER 4, B. C.

電話 MU. 2-5284　總事處電話 MU. 2-5284

Success Realty Ltd. Real Estate & Insurance

總經理電話：伍五七四三　伍四五九三　伍八八一三　伍八八一三　伍八八一三　伍八八一三　伍八八一三　伍八八一三　伍八八一三　伍八八一三

副總經理電話：伍八七五五七　伍八七五五七　伍八七五五七　伍八七五五七　伍八七五五七　伍八七五五七　伍八七五五七　伍八七五五七　伍八七五五七　伍八七五五七

代理燕梳

本號代理汽車房屋火燭盜竊，彭總領事啓平，以次就位，由世輯國勳分讀祝詞，宗揚宜佈紀念旨趣，榮騰，彭總領事，暨各代表先後演講，雄詞偉論，勗勉備致，每次講畢，均報以熱烈掌聲，殿由觀熾致詞答謝，禮成茶會，又於同日下午伍時半，假座福祿壽酒樓延開卅肆席歡宴，屆時僑團代表，余氏世表，男女宗親聯袂蒞至，相繼入席，喜氣盈堂，宴會開始，由國冠主持陕序，宣佈宴會意旨，旋請榮騰致詞，略述該公所購業之動機，勗勉族人參加活動，及聯絡宗人要旨。言簡意深，爲節省時間起見，未有敦請嘉賓演講，并由榮騰答謝各僑團，余世表等惠贈祝詞，賀儀　生花等，殿由國冠宣讀各中屆國會議員，消費部長巴士佛由柯京致來賀電后，即命出菜　美酒佳餚，式飲式食，大快朵頤，酒半酣，由榮騰舉杯領各族人起立向嘉賓敬飲一杯，賓主之情，異常歡洽，飲至七時一刻，如儀握別，賦盛會云。（完）

新舊機業房屋　各行生意

本公司每日接有房屋折盤，因篇幅所限，無法全部刊登所有出賣之房屋，伯女，商業樓，彼凡欲購買房屋之僑胞，除請注意本公司櫥所列業者外，倘亦移玉駐到本辦事處參觀各房屋圖片，以便瞭解各地區房屋價目，銀期零間暇，歡迎僑胞垂問。

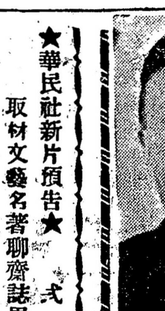
達雲戲院

華民電影社

150 E. HASTINGS ST.

式月十五號（星期六）由十二点半映到十点半
映三齣戲（一）時裝「相思未了情」丁瑩駿英才
（式）古裝「花燭夜」鄧碧雲陳錦棠羅劍郎黃鶴聲
（三）時裝「双美情歌」陳寶珠殿霄胡楓麥基李紅
式月十六號（禮拜日）由十二点半映到十点半
全部七彩古裝歌唱
時裝人間萬花筒　丁瑩駿蘭王鵬明馬笑笑
古裝千里共嬋娟　何非凡梁醒波
銀銀陶二姑神童陳鴻影

華民社東
社員貞龔
郵信地址
花舖電話同用
Phone: 733-5304
3024 W. BROADWAY
VANCOUVER 8, B. C.



梁祺

LEONG KEE

227 CARRALL ST.
VANCOUVER 4, B. C.
電話：684-3587

（承接土木大小工程）

裝修油漆，內外間格，新建屋修，改換屋頂他瓦天面，扶正傾斜房屋，修理水筒窩批建造菜園棧璃屋地格等工程，經驗豐富，價錢老實，僑胞惠顧，倒履相迎。

地址：亞力山打街六三〇　電話：六八四·三五八七
夜間電話：式五四·壹式〇三

Block Bros Realty Ltd.

華人營業代表

韋傑 CHICK WEI

電話：住宅872-5937
公司431-1471

△東區柏文樓宇一（一）十組，每年新近 Fraser 售價十式萬九千元，每年入息約壹萬四千七百元，（二）十三組十二年新，近 Knight 六十三街，取價十三萬八千元，每年入息約壹萬八千元，（三）十四組，九年新，東區 Broadway 取價十五萬六千五百元，每年入息式萬壹千四百元。

△西區 Oakridge 高尚住宅，六廳房，十四年新，取價四萬九千五百元。

△東區上下層孖屋兩間，取價三萬八千五百元及四萬餘元。

△東區 Knight 街近廿八街，六廳房，只售一萬八千元。

△商業樓一銀行區，三間舖及地舖，取價三十萬元。

△商業地一銀行區，可建十二層高樓，取價十七萬五千元。

△舖及寫字樓一東區全新，二舖四寫字，取價九萬七千元。

△柏文樓一八組九萬六，十組十一萬九，十八組十九萬五，十一組十一萬。

△東區住宅一二層房全間地壹萬三千元。

△屋列沿住宅一六廳房及廚房，四萬二千九百元。

△合法孖屋一上下層，收租二百三十元，取價式萬七千九。

△大廳房住宅一有游泳池，卅女比區，二萬七千九。

華益實業公司

WEST - EAST REALTY CO.

295 E. PENDER ST.
辦公室電話 685-4271
魏雷孫 ALWYN WEI 327-1374
黃南新 BING WONG 266-9418
張靈元 FRANK CHANG
325-8981 325-9144

南洋商業銀行

（註冊香港）

香港行銀切一營經　行銀權投滙外港香務業

本行辦理華僑服務部

滙款迅速　解款通滙　全國滙款——華僑

利便厚息　密保全安　存款——華僑

當受快捷　解隨收隨　無款港香

特事項託委僑華受接

代辦華僑國內投資、存款、購建華僑房屋信託保管、代買樓宇、代收租項、代收款項協助尋訪親友、購辦寄出國外郵包貨件其他各種業務委託洽詢事項均竭誠公爲服務

代理香港中國保險公司人壽保險

總行
香港德輔道中一號A
NANYANG COMMERCIAL BANK, LTD.
1A, DES VOEUX ROAD, C.,
HONG KONG
電報掛號："NANYANGBANK"　電話：239101（十線）

借屍還魂

鄧碧雲反串李紅分飾兩角　丁皓反串鄭君綿為與東麥禪白玫李英玫現女萬能日后發現紅星頭得雪丁皓兩大王牌雙雙反串後俏郎君尤文九武瀟灑李紅：初挑大梁師傅孖女忽人忽鬼兩種性格兩副面目演出奇妙聲容並茂故事：傻才未遇書劍飄零幽魂不息巧遇多情醜鬼同氣連枝返魂術喜結再世良緣主題曲：月將幽恨寄瑤琴　陰陽相配，月下盟心郎　碧雲李紅對唱

★華民社新片預告★　式月廿三號禮拜日（在域多戲院）映取材文藝名著聊齋誌異精彩之一頁既味濃郁